

2022: Bibeloversettelse

Førstegangs oversettelse			
Land	Språk	Hva	Antall som snakker språket
Bangladesh	Chakma (Bengali Script)	Bibelen med de deuterokanoniske skrifter	150 000
Chad	Lele	Bibelen	26 000
Etiopia	Hadiyya	Bibelen med de deuterokanoniske skrifter	1 840 000
Etiopia	Arsi Oromo	Bibelen	5 000 000
Gambia	Jola	Bibelen	475 000
India	Sourashtra (Saurashtra)	Bibelen	248 000
Indonesia	Taghulandang (Sangir-dialekt)	Bibelen	6 000
Kenya & Tanzania	Kuria (Igikuria)	Bibelen med de deuterokanoniske skrifter	738 000
Nigeria	Okun (Yoruba-dialekt)	Bibelen	600 000
Russland	Ossetisk	Bibelen	592 850
Tanzania	Mochi (Kimochi)	Bibelen	362 000
Tanzania	Machame (Kimachame/Kimashami)	Bibelen	195 000
Uzbekistan	Karakalpak	Bibelen	871 600
Vietnam	Tay	Bibelen	1 850 000
Angola	Umbangala (Mbangala)	Det nye testamentet	400 000
Brasil	Hunsrik	Det nye testamentet	3 000 000
India	Tiwa	Det nye testamentet	33 900
Filippinene	Bikol - Viracnon	Det nye testamentet	135 000
Filippinene	Itneg Inland (Tinggian Inland)	Det nye testamentet	9 000
Argentina	Toba West (Pilagá)	Habakkuk	3 490
Burkina Faso	Lyélé	Salmene	326 000
Costa Rica	Ngäbe	Jesu 10 under, Jesu 7 lignelser	2 840
Egypt	Muntlig egyptisk arabisk	Deler av Det nye testamentet	77 735 130
Guatemala	K'iche' de Totonicapán	Apostlenes gjerninger, Romerbrevet	405 765
Guatemala	K'iche' de Boca Costa	Romerbrevet, 1. og 2. Korinterbrev	225 622
Guatemala	Kaqchikel Occidental	1. og 2. Samuelsbok.	158 341
Lesotho	SiPhuthi	1. og 2. Mosebok, 1. Samuelsbok, Markus- og Lukasevangeliet	43 000
Mexico	Zapoteco de Yalalag	Bibeldeler: De små profetene	3 500
Mexico	Mixe de Quetzaltepec	De deuterokanoniske skrifter	8 090
Peru	Quechua, østlig Apurímac	Rut, Ordspåkene, Forkynnerne	200 000
Surinam	Sarnami Hindi	1. Mosebok	304 800
Surinam	Patamona	1. Mosebok	4 700
Surinam	Wapishana	1. Mosebok	12 500
Sverige	Lulesamisk	Salmene	2 000
Tanzania	Nilamba (Kinilamba/Kinyiramba)	Salmene, Habakkuk, Haggai, Malaki	682 000
Zambia	Ila	3.–5. Mosebok, Josva, 1. Samuelsbok, 1. Kongebok	82 900
Zambia	Nsenga	1.–4. Mosebok, Dommerne, Rut, Klagesangene	627 100

Førstegangs oversettelse - tegnspråk

Land	Språk	Hva	Antall som snakker språket
Argentina	Argentisk	Markus 1–10	60 000
Bolivia	Boliviansk	Historiene i Lukas 8	22 600
Kongo	Kongolesisk	Markus 1,24–30; 7,1–23.30–37	27 000
Cuba	Cubansk	Lukasevangeliet	24 000
Den dominikanske republikk	Dominikansk	1. Mosebok 1–3, Jona	32 000
Egypt	Egyptisk	Markusevangeliet	500 000
Ecuador	Ecuadoriansk	Lukasevangeliet	50 000
Guatemala	Guatemalsk	Jona	50 000
India	Vest-bengalsk	Evangeliene	450 000
Japan	Japansk	Esra 7–10; Romerne 1–8, 1. og 2. Peters brev	126 000
Nord-Makedonia	Makedonsk	9 historier fra evangeliene	6 000
Nigeria	Nigeriansk	77 bibelhistorier i kronologisk rekkefølge	800 000
Paraguay	Paraguayansk	Lukas 1–4	15 000
Peru	Peruansk tegnspråk	12 historier fra Det nye testamentet	98 000
Filippinene	Filippinsk	32 bibelhistorier i kronologisk rekkefølge	640 000
Sri Lanka	Singalesisk	13 historier fra Det nye testamentet	73 700
Thailand	Thai	Ester	20 000
Uruguay	Uruguayansk tegnspråk	Jona	7 000
Venezuela	Venzuelansk	Lukas 8,22–25, Lukas 9,10–17	86 000
Vietnam	Vietnamesisk	23 bibelhistorier i kronologisk rekkefølge	39 000

Ny oversettelse / revisjon

Tyrkia	Kurdisk	Nahum, Malaki, De deuterokanoniske skrifter	15 701 260
Ghana	Ga	Bibelen	803 900
India	Ao Naga	Bibelen	260 000
India	Marathi	Bibelen	83 175 580
India	Rengma (sørlige Rengma, Naga)	Bibelen	210 000
Peru	Quechua, østelig apurímac	Det nye testamentet	200 000
Canada	Øst-punjabi (nord-amerikansk)	1. Korinterbrev, Kolosserne	500 000
Finland	Skoltesamisk	Johannevangeliet	320
Ghana	Dangme	Markusevangeliet	1 020 000
Guatemala	K'iche' de Joyabaj	Lukasevangeliet	73 313
India	Kannada	De fire evangeliene	43 670 030
Kirgistsian	Kirgisisk	Dommerne, Ester, Rut og Jona	5 132 100
Uganda	Acholi	Rut, 1. og 2. Timoteusbrev	1 588 000

Studiemateriell

India	Bengali	Studiebibel	233 810 380
India	Gujarati	Studiebibel	57 009 670
Nederland og Flandern	Nederlandsk	Studiebibel	22 866 660
Portugal	Portugisisk	Studiebibel	28 917 800
Slovenia	Slovensk	Det nye testamentet, studiversjon	2 048 150
Guatemala	Q'eqchi'	Efeserne, Filipperne, Kolosserne: Studiemateriell	1 147 600
Thailand	Thai	Josva, Dommerne, Rut, 1. og 2. Samuelsbok: Studiemateriell	20 707 970
Vietnam	Vietnamesisk	Romberbrevet: Studiemateriell	84 789 540

Blindeskrift

Uganda	Lango	Bibelen	
Armenia	Øst-armensk	Dommerne, 1. og 2. Samuels bok, 1. og 2. Kongebok	



Bibelgaven

Bibelselskapets misjonsarbeid

Besøksadresse: Bernhard Getz gate 3, 0129 Oslo

Postadresse: PB 6624 St. Olavs plass, 0129 Oslo

Tlf 47 97 64 70, e-post: giver@bibel.no

Gavekonto: 3000 16 16869. VIPPS: #94418.

www.bibelgaven.no